

21世纪经典原版经济管理教材文库

(英文版)

经济学

R. 格伦·哈伯德(R. Glenn Hubbard)

哥伦比亚大学

(美)

安东尼 P. 奥布赖恩(Anthony P. O'Brien)

利哈伊大学

著



Economics



机械工业出版社
China Machine Press

21世纪经典原版经济管理教材文库

(英文版)

经济学

R. 格伦·哈伯德(R. Glenn Hubbard)

哥伦比亚大学

(美)

著

安东尼 P. 奥布赖恩(Anthony P. O'Brien)

利哈伊大学



Economics



机械工业出版社
China Machine Press

这是一部激发学生通过真实商务案例学习经济学的经典著作。本书紧紧把握时代脉搏,立足于现实的商业世界和经济政策,引导学生的兴趣,培养学生的经济学直觉和理解力。作者强调经济学原理在当前经济事件中的应用,所选的实例更注重商业现实,同时以适宜的难度详细介绍了所有核心概念。全书共分11个部分,以非常清晰的主题结构,全面地阐述了涉及宏观和微观领域的经济学原理,论述翔实,体例生动,使学习经济学这门课程变得更为轻松有趣。

本书适用于经济类专业的大学本科生、MBA学生及教师使用,也可以作为研究人员以及企业经营管理者参考用书。

R. Glenn Hubbard and Anthony P. O'Brien, Economics.

ISBN 0-13-227025-0

Copyright © 2006 Pearson Education Inc.

Authorized English language reprint edition jointly published by Pearson Education Inc., and China Machine Press.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc. This edition is authorized for sale and distribution in the People's Republic of China exclusively (except Taiwan, Hong Kong SAR and Macao SAR).

All rights reserved.

本书英文影印版由Pearson Education培生教育出版集团和机械工业出版社合作出版。此版本仅限于中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾地区)销售发行。未经出版者书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

本书封底贴有Pearson Education培生教育出版集团激光防伪标签,无标签者不得销售。

版权所有,侵权必究

本书法律顾问 北京市展达律师事务所

本书版权登记号:图字:01-2007-3820

图书在版编目(CIP)数据

经济学(英文版)/(美)哈伯德,奥布赖恩著. —北京:机械工业出版社,2007.8
(21世纪经典原版经济管理教材文库)

书名原文:Economics

ISBN 978-7-111-22188-3

I. 经… II. ①哈… ②奥… III. 经济学—教材—英文 IV. F0

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第127265号

机械工业出版社(北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037)

责任编辑:李欣玮 版式设计:刘永青

北京牛山世兴印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

2007年8月第1版第1次印刷

184mm×260mm·64.75印张

定价:88.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

本社购书热线:(010) 68326294

投稿热线:(010) 88379007

21世纪经典原版经济管理教材文库

出版说明

教育部在2001年颁布了《关于加强高等学校本科教学工作,提高教学质量的若干意见》,明确要求高校积极开展双语教学。为适应经济全球化的挑战,培养现代社会需求的高级管理人才,推进高校“教育面向现代化、面向世界、面向未来”的发展,双语教学逐渐在我国大学教育中推广开来。

机械工业出版社华章分社为了满足国内广大师生了解、学习和借鉴国外先进经济管理理论、经验,开展双语教学的迫切需求,与国外著名出版公司合作出版了“21世纪经典原版经济管理教材文库”系列教材。我社出版的该系列教材都是在国际上深受欢迎并被广泛采用的优秀教材,其中大部分教材是在国外多次再版并在该领域极具权威性的经典之作。

在此我们需要提请广大读者特别注意的是,由于我社所选择出版的该系列图书其原书作者均来自先进管理思想比较集中的欧美国家,他们所处国家的政治环境、经济发展状况、文化背景和历史发展过程等与我国社会发展状况之间存在着显著差异,同时作者的人生观、价值观以及对待各种问题的认识也仅仅只代表作者本人的观点和态度,并不意味着我们完全同意或者肯定其说法。敬请广大读者在阅读过程中,立足我国国情,以科学分析为依据,仔细斟酌,批判接受,客观学习和借鉴。

为了更好地服务于读者,适合我国教学需求,我们对原版图书进行了删节,因此读者在阅读的过程中可能会发现跳页的现象,而且文中提到的页码或内容有可能已被删掉而无法找到,由此给读者带来的诸多不便,我们深表歉意。

这套英文版影印教材从引进到定稿出版,得到了清华大学、北京大学、南开大学、南京大学等高校许多专家学者的大力支持和帮助,在此,对他们的辛勤劳动和精益求精的工作态度深表谢意!为我国经济管理学科的理论教育与实践发展以及推动国家高校双语教学计划略尽绵薄之力是我们出版本套教材的初衷,也实为我们出版者之荣幸。

欢迎广大读者对我社出版的这套教材和各类经济管理类读物多提宝贵意见和建议,您可以通过hzjg@hzbook.com与我们联系。

21世纪经典原版经济管理教材文库

编 委 会

主任委员 赵纯均

副主任委员 陈国青 陈章武 李维安

常务委员 钱小军 杨 斌

委 员 陈国权 陈 剑 陈涛涛

冯耕中 刘冀生 刘 力

刘丽文 刘 昕 宋逢明

宋学宝 吴维库 夏冬林

谢德仁 杨 忻 原毅军

朱宝宪 赵 平 郑晓明

总 序

2001年，对于中国而言，是新世纪的开门红。这一年中所发生的很多事情，无论是加入WTO，还是获得2008年的奥运会主办权，都提示着我们，21世纪的中国是一个更加开放的中国，也面临着一个更加开放的世界。中国的日益开放，大背景是当今世界发展所呈现出的最显著的趋势——经济全球化，这也是为越来越多的事实所揭示与验证的。当然，这当中也有以网络为代表的信息技术突飞猛进的重要影响。在今天的中国，任何企业、任何组织，想谋求发展，想自我超越，恐怕都很难脱离日益密切的政治、经济、文化等方面的国际合作大舞台。当然，这同时也意味着更加激烈的全球范围的挑战。

春江水暖鸭先知。教育，特别是管理教育，作为一个前瞻性的事业，在学习、借鉴与合作中扮演着先行者的角色。改革开放以来，尤其是20世纪90年代之后，为了探寻中国国情与国际上一切优秀的管理教育思想、方法和手段的完美结合，为了更好地培养高层次的“面向国际市场竞争、具备国际经营头脑”的管理者，我国的教育机构与北美、欧洲、大洋洲以及亚洲一些国家和地区的大量的著名管理学院和顶尖跨国企业建立了长期、密切与实质性的合作关系。以清华大学经济管理学院为例，2000年，学院顾问委员会成立并于10月举行了第一次会议，2001年4月又举行了第二次会议。这个顾问委员会包括了世界上最大的一些跨国公司和中国几家顶尖企业的最高领导人，其阵容之大、层次之高，超过了世界上任何一所商学院。此外，在同外方合作的过程中，我们始终坚持“以我为主，博采众长”，能够主动地实施国际化战略，而不是被动地“守株待兔”。同外方合作，就是要增强我们办学的综合实力，加强我们成为一流学院的力量。在这样高层次、多样化、重实效的管理教育国际合作中，教师和学生，特别是教师，与国外学术机构和企业组织的交流机会大大增加，管理教育工作者和经济管理学习者，越来越深入到全球性的教育、文化和思想观念的时代变革中，真切体验着这个世界上正发生着的深刻变化，也能够更主动地去探寻和把握世界经济发展和跨国企业运作的脉搏。

我们清楚地知道，要想建设一流的大学、一流的管理学院、一流的MBA项目，闭关锁国、闭门造车是绝对不行的，必须同国际接轨，按照国际先进水准来严格要求自己。正如朱镕基同志在清华大学经济管理学院成立10周年时所发的贺信中指出的那样：“建设有中国特色的社会主义，需要一大批掌握市场经济的一般规律，熟悉其运行规则，而又了解中国企业实情的经济管理人才。清华大学经济管理学院就要敢于借鉴、引进世界上一切优秀的经济管理学院的教学内容、方法和手段，结合中国国情，办成世界第一流的经管学院。”作为达到世界一流的一个重要基础，朱镕基同志多次建议清华大学的MBA教育要加强英语教学。我个人体会，这不仅因为英语是当今世界交往中重要的语言工具，是连接中国与世界的重要桥梁和媒介，而且更是中国经济管理人才参与国际竞争，加强国际合作，实现中国企业的国际战略的基石。推动和实行英文教学并不是目的，真正的目的在于培养学生——这些未来的企业家——能够具备同国际竞争对手、合作伙伴沟通和对抗的能力。若英文学习同专业学习脱钩，那么培养高层次的面向国际市场竞争、具备国际经营头脑的管理者是不可能的。按照这一要求，清华大学经济管理学院正在不断推动英语教学的步伐，使得英语不仅是一门需要学习的核心课程，而且渗透到各门专业课程的学习当中。

根据我们的师生在培养工作中的体会，除了课堂讲授外，课前课后大量阅读英文原版著作和案例对于尽快提高学生的英文水平是相当关键的。这不仅是积累一定专业词汇的必由之路，而且是对学习者思维方式的有效训练。就阅读而言，学习和借鉴国外先进的管理经验和掌握经济理论动态，或是阅读翻译作品，或是阅读原著。前者属于间接阅读，后者属于直接阅读。直接阅读取决于读者的外文阅读能力，有较高外语水平的读者当然喜欢直接阅读原著，这样不仅可以避免因译者的疏忽或水平所限而造成的纰漏，同时也可以尽享原作者思想的真实表达。而对于那些有一定外语基础，但又不能完全独立阅读国外原著的读者来说，外文的阅读能力是需要加强培养和训练的，而专业外语的阅读能力更是如此。如果一个人永远不接触专业外版图书，他在获得国外学术信息方面就永远会比别人慢半年甚至一年的时间，就会在无形中减弱自己的竞争能力。因此，我们认为，只要有一定外语基础的读者，都应该尝试着阅读外文原版，只要努力并坚持，就一定能过这道关，到那时就能体验到直接阅读的妙处了。

在掌握了大量术语的同时，我们更看重读者在阅读英文原版著作时对于西方管理者或研究者的思维方式的学习和体会。我认为，原汁原味的世界级大师富有特色的表达方式背后，反映了思维习惯，反映了思想精髓，反映了文化特征，也反映了战略偏好。对于跨文化的管理思想、方法的学习，一定要熟悉这些思想、方法孕育、成长的

文化土壤，这样，有朝一日才能真正“具备国际战略头脑”。

当然，在学习和研究管理问题的时候，一定要兼顾全球化与本土化的均衡发展。教师要注意开发和使用相当数量的反映中国企业实情的案例，在教学过程中，要启发学生“思考全球化，行动本地化”。我们希望在这样的结合中能够真正培养出具备“全球视野，国情感觉，规范训练，务实手段”的中国MBA。

机械工业出版社华章分社与 McGraw-Hill、Thomson Learning、Pearson Education 等国际出版集团合作，从1998年以来出版了一百余种MBA国际经典教材，为我国MBA教育教材的建设做出了很大贡献。这些出版物大都是在国外一版再版的成熟而经典的教材。同时，该公司向任课教师提供的教师手册、PowerPoint、题库等教辅材料非常完备，因此，这些教材也在国内大学中广为采用，并赢得了不错的口碑。

华章分社特别注意教材的更新，其更新频率也争取与国际接轨。这次，清华大学经济管理学院与华章分社联合策划并陆续推出的英文版教材中，也有一部分是已出版教材的更新版本。我们在审读推荐的部分教材甚至是国外公司出版前的清样（Pre-publication Copy），所以几乎能够做到同步出版。

“雄关漫道真如铁，而今迈步从头越。”祝愿我国的管理教育事业在社会各界的大力支持和关心下不断发展、日新月异；祝愿我国的经济建设在不断涌现的大批高层次的面向国际市场竞争、具备国际经营头脑的管理者的勉力经营下早日振兴。

赵纯均

清华大学经济管理学院教授

全国工商管理硕士教育指导委员会副主任

推荐序

作为经济学教师和研究者，我一直有一个梦想，希望退休之后能写一本初级经济学教科书，把数十年来教学和研究的体验作为要表达的主题写在教科书中。我设想，这样的教科书应该能表达三个意思：要有好的经验现象；要告诉学生我们该怎样分析这样的现象；要有简化的理论，要精彩，还要有理论背后的“直觉”和“故事”，让学生从精彩的故事中领悟理论。如果经济学教科书有理论对政策的切中要害的分析或者讨论政策时有精彩的理论做支撑，就更好了。要写出包含这三层意思的教科书，没有足够的时间和全身心的投入是不可能的。而我们本土的经济学教科书近年来虽然长进不少，但缺陷依然存在。最大的缺陷是，我们的本土经济学教科书大都是为方便学生考试而编写的，这可能是本土经济学教科书的范式迟迟没有突破的主要原因。

在我看来，能写出好的初级或中级经济学教科书，是非常了不起的事情。经济学专业需要好的教科书，而在当今的商学院，能让商业世界的决策者弄明白经济学在说什么，真正被经济学的精彩所吸引，更是件非常不容易的事情，尤其是在中国。我还记得萨缪尔森教授20世纪40年代获得博士学位后的第一件事就是决定写一本能让商学院的学生喜欢的经济学教科书，这就是他在1948年出版的《经济学》。1948年版《经济学》实际上形成了一个非常高的标尺，此后的经济学家所写的经济学教科书必须超越它才有价值。这解释了经济学教科书的建设为什么形成了所谓的“高原效应”现象。

我认为，一本经济学教科书如果能在商学院受欢迎，那一定是因为它把精彩和逻辑力量展现得非常巧妙。微观经济学理论最适合分析商业活动和企业决策，但是这样的分析对大众读者或者对商业世界的决策者来讲往往是最难把握和接受的。我曾经根据自己在商学院教授“管理经济学”课程的经验

写过一篇文章，在文章中我说，微观经济学教科书对商业决策活动的分析更像是写给经济学家的，而不是写给管理者的。而且经济学教科书中选择的所谓“案例”大多数出自财经媒体的新闻报道和记者评论，这几乎是一个通则。这好像是说，微观经济学的理论对我们阅读财经新闻报道更有帮助。所以，如果没有对这些财经新闻报道的精彩分析，教科书是无法被商学院的学生认同的。

这些年来我就一直在思考如何找到建立经济学与商业世界联系的最佳桥梁的问题。这样的思考让我拒绝了很多经济学教科书的翻译或者编写工作。也是因为这个原因，我认识了哈伯德和奥布赖恩合著的这本经济学教科书，并对它产生了好感。在反复翻阅之后，我发现这本教科书与我对经济学教科书的看法最为接近。

这些年来，在中国的很多大学校园里，由我负责翻译的平狄克和鲁宾费尔德的中级《微观经济学》教科书和瓦里安的经济学的教科书都同样受欢迎，但是平狄克和鲁宾费尔德的写法更符合中国学生课堂学习的习惯方式。按部就班的陈述、清晰的概念和命题的严格逻辑推演，这些都便于记忆和考试。虽然也有大量的案例故事，但理论陈述与经验现象的结合相对比较松散。而相比之下，瓦里安的经济学的教科书更突出了严谨和学术性，希望展示经济学体系的公理化和演绎技巧，而不太去混杂经验材料和故事。

曼昆的《经济学原理》在“理论联系实际”（这是我不太喜欢的一句被我们长期误解了的话）方面比其他教科书更用心。为了“理论联系实际”，作者在表达上也更下工夫。而我感到，曼昆的《经济学原理》更适合美国学生。这当然是几乎所有美国作者编写的经济学教科书普遍面临的问题。作者熟悉美国的制度和经济生活中的重大事件，自觉不自觉地在经济学教科书中加以体现。在曼昆的《经济学原理》中，这个问题尤为突出。

不错，美国经济生活中面临的很多问题对于理解经济学和运用经济学的理论是重要的，但发生在美国的故事和事件能否吸引非美国本土的学生，很大程度上也取决于作者分析这些问题的立场以及作者是否具有全球意识。哈伯德和奥布赖恩合著的《经济学》在这方面做出了可喜的突破。

学生也许会问一个更尖锐的问题：即使有值得推荐的地方，我们时至今日还有必要再引进初级或中级经济学教科书吗？我的回答是，由经济学的实证性质所决定，经济学教科书是一个会不断升级换代的产品。发现更好的解释方法，找到更贴

切的事例，对经济学的理论有更新颖的理解和表述，这些都是教科书升级换代的理由。另外，我觉得经济学中最基础的东西往往是我们某个时刻的理解永远不能到位的东西，所以我们需要不断补充基础性东西。另外，我个人的经验是，每当在经济研究上取得一点进步，再回过头去理解我们在教科书里学到的东西，感觉更是不同寻常。

虽然中国的经济学教育在不到20年的时间里发生了质和量两方面的深刻变化，但若加以评价，则可喜又可忧。关于可喜的道理，我两年前在中国人民大学参加中国经济学教育会议时就曾经提到。我说，中国经济学教育取得的可能是最重要的成就就是，在中国，经济学吸引了一大批非常聪明的学生。这有点出乎意料。差不多30年前，最好的学生一定去读数理化；20年前，中国最好的学生一定会去读工程学；而当今，在我们的很多大学里，读经济学的学生同样十分聪慧、优秀和出色。他们当中不乏文理科的尖子学生，包括各地的高考状元。不少在本科阶段学习物理学、数学或者工程学的学生，最终却选择了报考经济学研究生。

我忧虑的地方是什么呢？依然是我们的优秀学生。十多年来的教学、研究和与学生交流的经验告诉我（我相信我的很多同行也会支持我的这个看法），我们的学生们尽管非常出色和聪慧，但他们有一个致命的弱点，那就是他们在学习经济学的过程中有急于追求理论前沿和复杂性的倾向。这个问题是中国学生，尤其是尖子学生的一个可怕的问题。为什么这会是一个问题？因为这样的学生往往把大部分宝贵的时间和精力花在了经济学技术和细枝末节上，而丢掉了经济学的精神和直觉，更没有办法懂得如何才能在经济理论上有所建树。

在今天高度竞争的经济学界，经济学家的生存能力不在于他们过去是否是数学家或物理学家，而在于他们对现实复杂问题的敏感、把握、判断和简化的能力是否有过人之处。这些能力的训练是非常重要的。我们听学术讲座或者阅读别人的论文，要学习的正是这些能力。我们夯实基础训练的目的在于把别人的理论模型和技术策略简化成经济学最基本的东西，这就需要在学经济学时从非常具体的和细节的技术中摆脱出来。钻牛角尖往往是优秀学生的一大毛病。我们有不少聪明能干的学生刚涉足经济学不久，就埋头于修改和挑战某些经济学家发表的理论论文，而实际上他们并不知道这些理论是怎么提出来的。这种劲头和精神虽然可爱，但并不值得肯定。即使这样的学生可以在名校很容易地获得经济学博士学位，恐怕日后也难有大的成就。我们二十多

年前试办的自然科学“少年班”多少已经证明了这一点。

其实我知道，在我于10年前负责翻译了平狄克和鲁宾费尔德的中级《微观经济学》教科书之后，西方那些最著名的大学使用的经济学教科书都先后被翻译成中文出版了。我怎么能够说明这本教科书是众多教科书中少见的一本能让商学院的学生也喜欢的经济学读物呢？当然，最好的答案只能由本书读者和使用者提供。我对本书将会受到的好评和青睐是有充分信心的。

张 军

2007年5月

推荐序二

走进全球化时代真实的宏观经济学世界

格伦·哈伯德教授是我欣赏的经济学家，早在我读硕士期间，他所著的《货币、金融体系与经济》就是同类教科书中我最喜欢的，写得清晰而富有张力。哈伯德教授是美国哥伦比亚大学经济学和金融学教授，世界著名的经济学家。他于1983年从哈佛大学获得经济学博士学位，研究领域为公共经济学、金融市场和机构、公司金融、宏观经济学、产业组织和公共政策，在世界一流的经济学期刊上发表论文近百篇。除了在学术领域取得了卓越的成就之外，他还积极投身于公共领域。尤其是在2001~2003年期间，他曾担任白宫经济顾问委员会主席，目前则担任哥伦比亚大学商学院的院长。他在学术领域和公共领域的经历是相得益彰的，使他不仅积累了深厚严谨的学养，而且对于现实世界有着深刻的观察和思考。这两种素质的结合很自然地体现在他写的这本《经济学》中：理论与现实水乳交融。在我看来，与同类的教科书相比，哈伯德与奥布赖恩合著的这本教科书还具有以下几个鲜明的特色。

一、全球化的视野和历史的深度

经济学是一门历史感和现实感都很强的学科，整个经济学的历史，就是一个新出现的经济现象不断推翻现有理论、继而以新的理论取而代之的历史。所以，判断一本经济学教科书的质量，不仅要看它是否准确地表达了理论本身的进展，同时还要看它是否深入地刻画了理论背后的历史背景和现实关怀。

从现实感的角度来说，当今世界最重要的一个趋势可以说是全球化，这表现在经济、政治、社会、文化等多个维度上。其中的经济全球化更是几乎影响到每个人和每个企业的历史进程，由于它在很多方面改变了国内和国际的产品市场与要素市场的结构，从而对很多现有的经济理论和政策提出了严峻的挑战。譬如，传统的贸易理论一般认为，自由贸易会使得各交易国都受

益。但是，这一点在全球化时代就变得更富有争议。例如，经济全球化的一个重要现象——产品的外包，会导致国内就业岗位的下降，从而引起经济结构的改变；如果本国内的劳动力市场具有很强的刚性，那么对国内经济造成的伤害会比较大。如果考虑到一般均衡效应，还会对其他的市场造成相应的影响。本书第1章的“开篇案例”——“美国公司将生产转移到中国之后”，就讨论了外包对经济的影响，而且还介绍了诺贝尔经济学奖得主保罗·萨缪尔森和他昔日的学生贾格迪什·巴格瓦蒂在2004年围绕外包问题进行的著名学术争论。

再如，读完了本书的第26章之后，读者就知道了住房价格大幅度上涨不是中国特有的现象，美国最近这几年内房价也在疯涨。作者讨论了这种现象背后的成因，其中一个原因是利率过低。如果我们进一步思考就会发现，其实这也是与全球化相联系的。中国和印度的经济崛起是世纪之交的历史性事件，这两个经济体为世界提供了大量的廉价商品；再加上20世纪后期信息技术上的巨大进步，使得总供给曲线右移，造成物价下降的压力，从而造成了流动性泛滥，实际利率偏低。所以，出现了一个新的宏观经济现象：通货膨胀不再是世界经济的最大威胁；与此同时却“按下葫芦起了瓢”，资产价格的快速上涨成为新的世界性问题，对中央银行的货币政策也提出了新的挑战。所有这些问题，如果缺少全球化的视野，就很难剖析清楚。

谈古可以鉴今，本书的历史感和现实感尤其体现在，作者论述的历史上的宏观经济现象的背后，实际上也有着很强的现实关怀。例如，作者在第8章提到了美国企业和日本企业在半导体产业上的竞争，对于我们思考政府的产业政策就提供了历史上的前车之鉴。再如，第26章的“案例透视”（An Inside Look）中引述《华尔街日报》对经济泡沫的讨论也是非常精彩的，这个案例对于我们理解经济过热和经济泡沫，以及中央银行如何进行宏观调控，都很有现实意义。

可以说这样的例子在全书中随处可见。这些例子蕴涵的信息量并不亚于理论本身，因为它们本身就发人深省，读者可以进一步从中挖掘出自己想要的东西。理论是浓缩的现实，现实是有待提炼的理论；现实是今天的历史，历史是过去的今天。在本书全球化的视野之下，理论与现实，现实与历史，如此完美地结合在了一起，使得我们很难发现它们之间的边界。而这正是本书区别于同类经济学教科书的一大特色。

二、藏不住的中国因素

本书很多地方都提到了中国，使得本书对中国的读者来说格外具有亲和力。这在很大程度上说明，中国已经是世界经济舞台上一个举足轻重的角色。例如，前面已经

提到，第1章的“开篇案例”就是谈美国公司的生产外包给中国，是如何影响美国经济的。中国的经济崛起是经济全球化的一个重要内容，简单地说，改革开放到20世纪末，中国很大程度上是比较被动地受着世界经济的影响；而大致从21世纪初开始，中国开始反过来对世界产生越来越大的影响，其中一方面体现在市场力量上，由于中国总体经济规模越来越大，中国在很多商品和服务上的定价权也变得越来越强。有些学者形象地说，在世界范围内，中国买什么，什么涨价；中国卖什么，什么跌价。除了商品和服务市场之外，中国出色的基础设施建设、独特的二元劳动力市场结构、金融市场结构和独特的经济和政治制度，还会通过对外直接投资（FDI）和外包等途径深刻地影响到全球的要素市场和经济组织，从而在一定程度上影响到各国的相对发展程度。

所以，毫不奇怪，近来的某期《经济学家》杂志说，在美国，不仅谈国际事务不得不谈到中国，即使在谈国内事务时也不得不谈到中国。这说明，中国的经济已经深入地影响到美国的经济结构和国内政策。本书的中国因素也正体现了这一点。例如，第21章的“案例透视”中，对中国“奇瑞”汽车的论述就部分地说明了中国民族企业对西方世界的挑战。

这种例子在本书中不胜枚举。这类例子对我们中国的读者来说起码会有两个用处。第一个用处是，让中国的学者看看外国的学者是如何看待中国经济的。“当局者迷，旁观者清”，很多时候他们可以提供一个新的视角，帮助我们理解中国经济。第二个用处是，有助于中国的政策制定者更好地理解西方学者和政策制定者是如何看待中国经济崛起的，从而可以采取积极的方略，更好地利用全球化给中国带来的机遇。

三、独具匠心的体例和内容安排

本书的体例和内容的安排也独具匠心。每章都以一篇极具现实感的“开篇案例”拉开帷幕。这些开篇案例为本章要介绍的理论提供了一个现实的场景，激发了读者的兴趣和想像力。这些案例单看题目就引人入胜，如“宝马经理做出选择”，“Google，从学生宿舍来到华尔街”，“为何托尔兄弟公司在2001年衰退时仍然繁荣”等。实际上，这些开篇案例中涉及的事例及评论是贯穿每章始终的，这样，就使得抽象的理论情境化了，非常有利于培养读者的直觉和实感。这还是我读到的第一本这样写的经济学教科书。

为了有助于读者用学到的经济学思想来理解真实世界的现象，每章还提供了一节“案例透视”（An Inside Look）部分。这些案例很多都选自著名的财经报刊，如《华尔街日报》、《金融时报》等。每章的“建立联系”（Making the Connection）提供了一个非

常具有启发性的有趣的新闻故事，以进一步培养读者的分析能力。“解决问题”（Solved Problem）部分为读者提供了一个正式地用经济学模型分析经济问题的步骤和过程。“不要犯这样的错误！”（“Don't Let This Happen To You!”）部分则是提醒读者哪些地方容易混淆。

另外本书每章后面还配有大量的习题，全书配有丰富的教辅材料，如 PPT、配套网站等。

这一切造就了一本杰出的教材。一如多年前读过哈伯德教授的那本《货币、金融体系与经济》，本书也是同类教科书中写得最好的：内容阐释清晰有力，学理分析与现实观察融会贯通。本书不仅适合经济学学生和经济学者阅读，也适合政治家和企业家人阅读。所以，不难理解本书在美国的出版界引起了轰动，仅首版预订就超过了10万册。

而本书的英文版即将在机械工业出版社华章公司的引进下与中国读者见面。机械工业出版社华章公司是一个充满朝气的团队，诸位同仁的思想活力和敬业精神，给我留下了深刻的印象，在此，我要向他们表示深深的敬意和谢意！

英语中有谚语云：“The proof of the pudding is in the eating.” 更多精彩的内容还是请读者亲自来体验吧！

王永钦

2007年4月19日于复旦园

作者简介

R. 格伦·哈伯德 (R. Glenn Hubbard) 教授、学者和政策制定者



R. 格伦·哈伯德是哥伦比亚大学商学院院长和 Russell L. Carson 金融经济学教授，同时他还是哥伦比亚文理学院的经济学教授。此外，他还担任美国国家经济研究局的研究员，并且是多家公司的董事，这些公司包括：Automatic Data Processing, Black Rock Closed-End Funds, Dex Media, Duke Realty, KKR Financial Corporation 以及 Ripplewood Holdings。哈伯德教授 1983 年获得哈佛大学经济学博士学位。2001~2003 年间，他担任白宫经济顾问委员会主席，1991~1993 年间为美国财政部助理部长帮办。哈伯德教授的研究领域包括公共经济学、金融市场和金融机构、公司金融、宏观经济学、产业组织以及公共政策。哈伯德教授在顶级学术期刊上发表了九十多篇文章，这些杂志包括：*the American Economic Review*, *Journal of Finance*, *Journal of Financial Economics*, *Journal of Political Economy*, *Journal of Public Economics*, *Quarterly Journal of Economics*, *Rand Journal of Economics* 以及 *Review of Economics and Statistics*。他的研究获得美国国家科学基金、美国国家经济研究局和许多私人基金会的资助。